

Universitäts- und Landesbibliothek Bonn

Kitāb al-inṣāʾ aš-šarīf aḥ-ḥāhir al-muqaddas

Farḥāt, Ḥirmānūs

Bairūt, 1865

Abschnitt

urn:nbn:de:hbz:5:1-13607

انجيل مرقس ٥

يزاحمك فكيف تقول من لمسي * ٣٢ واما هو فكان يتبحر لينظر
 من ذا الذي فعل هذا * ٣ فجذعت حينئذ الامراة وخافت اذ عرفت
 بما صار لها فانت ساجدة امامه واخبرته بالحق كله * ٣٤ فقال
 لها يا ابنتي ايمانك احياك اذهبي بسلام . فتكوني مشفية من
 ضربتك * ٣٥ وفيما هو يتكلم جا من بيت ريس الجمع من قال
 له ان ابنتك ماتت فلماذا تعني المعلم * فلما سمع يسوع خبر
 المخبرين قال لعظيم الجمع . لا تخف امن فقط * ٣٧ ولم يدع
 احدا يذهب معه الا سمعان الصفا . ويعقوب ويوحنا اخا يعقوب
 ٣٨ فجاءوا الى بيت ريس الجماعة وشاهدوا اضطرابهم وولولتهم وبكاهم
 ٣٩ فدخل وقال لهم لماذا تضطربون وتبكون . ان الصبية لم
 تمت بل هي نائمة * ٤٠ فاخذوا يضحكون عليه اما هو فاخرج
 الجميع واخذ ابا الصبية وامها والذين معه ودخل حيث الصبية
 موضوعة * ٤١ واخذ بيد الصبية قائلا . يا صبية قومي * ٤٢ وللوقت قامت
 الصبية ومشت وكانت ابنة اثنتى عشرة سنة فتعجبوا عجباً عظيماً *
 ٤٣ وامرهم كثيرا بالا يعملوا احدا بهذا وقال اطعموها *



ن الذي
 واخبرهم
 الحازبر *
 السفينة
 قال له
 رحلك *
 يسوع معه

مجموع كثيرة
 رويس فلما
 الموت
 يسوع معه
 دم منذ
 ففقت كل
 فهلك لها
 من من
 الا جرى
 * ٣٠ اما
 و المجموع
 كيف

احمل مرقس ٥

يشاهدون ما صار * فأتوا الى يسوع وراوا ذلك المجنون الذي
كان فيه لجأون . فاذا هو مستتر مستحي فحافوا * ١٦ واخبرهم
اوليك المشاهدون كيف كان ذلك المجنون وبما اصاب الخنازير *
فشرعوا يطلبون اليه لان يتحول عن تخومهم * ١٧ فلما صعد الى السفينة
طلب منه ذلك المجنون ان يكون معه فلم يدعه * بل قال له
امض الى بيتك واهلك . واخبر بما صنع الرب بك اذ رحمتك *
٢٠ فذهب حينئذ مخبرا ومبشرا في المدن العشر بما صلهه يسوع معه
وكان الجميع يتعجبون *

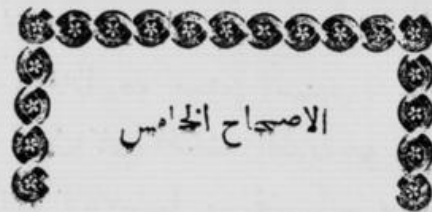
١٢

فصل

* ٢١ ولما جاز يسوع العبر بالسفينة اجتمع لديه ايضا جموع كثيرة
عند سيف البحر * ٢٢ فصدفه واحد من روسا الجمع اسمه يايروس فلما
راه خر لدى قدميه مستغيثا به * ٢٣ قايلا ان ابنتي دنت من الموت
وثقلت فهلهم وضع يدك عليها فتشفي وتحيى * ٢٤ فمضى يسوع معه
وكان جمع كبير يلاصقه ويضايقه * واذا بامرأة بها نزيف دم منذ
اثنتي عشرة سنة * ٢٦ قد ضنت كثيرا من الاطباء . وقد انفقت كل
مالها ولم تستفد شيئا * ٢٧ بل كانت تزيد المساء ووجعا فهلك لها
سمعت بيسوع اتت واخترقت ازدحام الجمع من ورايه ودنت من
ثوبه قابلة . انني ان لمست ثوبه اخلص * ٢٩ فانقطع حمالا جرى
دمها المنفجر . وشعرت في جسدها انها قد شفيت من سقمها * ٣٠ اما
يسوع فعلم في نفسه حالا ان قد حدثت منه قوة فالتفت نحو الجموع
قايلا من لمس ثيابي * ٣١ فاجابه تلاميذه الا ترى الجمع كيف

يزاحمك
من ذا
بما صار
لها يا ابن
صربتك
له ان
الخبرين
احدا
٣٨ فجا
٣٩ فد
تمت بل
الجمع و
موضوعة
الضحية
٤٣ وامر

انجيل مرقس ٥



الاصحاح الخامس

١١

فـ

* ١ واتي عبر بحر كورة الجرجسين * ٢ فلما خرج من السفينة
 فاجاه من بين المقابر رجل فيه روح نجس * كان يسكن مدافن
 لأموات . لا تستطيع الناس ان تربطه بالسلاسل * ٤ ومنى
 كانوا يغلونه بالاعلال كان يكسرها . ولهذا ما امكن لاحد ان
 يضبطه * ٥ ولم يكن يبرح ليلا ولا نهارا من المقابر والجبال .
 وكان يصرخ دائما ويمزق ذاته بالحجارة * ٦ فهذا اذ ابصر يسوع
 عن بعد بادرا اليه وسجد امامه * ٧ قايل له بصراخ عظيم مالى
 ولك يا يسوع ابن الله العالى * ٨ اقسم عليك بالله لا تعذبني .
 فقال له اخرج من هذا الانسان يا ايها الروح النجس * ٩ ثم ساله
 ما اسمك . فقال له اسمنا لاجاون لاننا كثيرون * ١٠ وكان يطلب منه كثيرا
 بالا يقذف بهم خارجا عن الكورة * ١١ وكان هناك عند الجبل قطيع
 كبير من الخنازير تربي * ١٢ فطلب اليه اولئك الشياطين مبصرين
 بان يبعث بهم الى تلك الخنازير ليدخلوا فيها * ١٣ فلما اذن
 لهم خرجت الارواح النجسة ودخلت الخنازير . فتعالى القطيع حالا
 فوق كهف وتراعى في البحر واحتق * ١٤ وكان نحر الفين .
 واما اولئك الرعاة فهربوا واخبروا من في المدن والقرى فخرجوا

١١ > ١٢

١٢ > ١٣

٢٧ وبنام
 ٢٨ لان
 حنطة *
 الحصار
 ٣١ يشبه
 ٣٢ هذه
 ٣٣ حنى

يعون ان
 كلشى
 ٣٠ فتركوا
 ٣١ وكانت
 تمثلي *
 ٣٢ ايقطوه
 ٣٣ سلاك *
 ٣٤ من الريح
 ٣٥ تكن
 ٣٦ من هو

انجيل مرقس ٤

يقول لهم هكذا ملكوت الله كمن يلقى في الارض زرعاً * ٢٧ وينام
ويقوم ليلاً ونهاراً . والزرع يربو ويطول وهو لا يدري * ٢٨ لان
الارض تاتي بالثمرة اولاً عشياً ثم سنبلًا . ويكتنز السنبل اخيراً حنطة *
٢٩ فاذا بلغت الثمرة سمناً تبرز حينئذ الحنطة لانه قد بلغ الحصاد
٣٠ وقال بماذا نشبه ملكوت الله . او باي مثل نمثل * ٣١ يشبه
حبة خردل زرعت في الارض وهي اصغر زروع الارض * ٣٢ هذه
اذا زرعت وصعدت كانت اعظم البقول . وتضع اغصانها عظاماً حتى
يستتر طائر السماء تحت ظلها *

١٠

* ٣٣ وبهذه الامثال كان يسوع يكلمهم حسبما يستطيعون ان
يسمعوا * ٣٤ وبغير الاسئال لم يكن يكلمهم . وكان يفسر لتلاميذه كل شئ
خلوة * ٣٥ وقال لهم في مسا ذلك اليوم اهبوا العبر * ٣٦ فتركوا
الجموع وخرجوا به بالسفينة . وكان معهم سفن اخريات * ٣٧ وكانت
الريح عاصفة ودخلت الامواج السفينة حتى اوشكت ان تمتلي *
٣٨ ويسوع كان نائماً في موخر السفينة على وسادة . فاقبلوا ايقظوه
قائلين له ايا عظيمنا اما تهملك حالنا ونحمن قد شارفنا الهلاك *
٣٩ فهب مزدجرا الريح قايل للبحر اسكن فسكن . وهديت الريح
وصار هدو عظيم * ٤٠ ثم قال لهم . لماذا تخافون هكذا ولماذا لم تكن
فيكم امانة * ٤١ فخافوا خوفاً عظيماً وقال بعضهم لبعض . من هو
هذا الذي بطيعة البحر والرياح

١٠

١٠

* ١
فاجاه من
الاموات
كانوا يغلبون
يضبطه *
وكان يص
عن بعد
ولك يا
فقال له
ما اسمك
بالا يقذف
كبير مر
بان ي
لهم خرجه
فوق ك
واما اول

انجيل مرقس ٤

لكم معرفة سر ملكوت الله . واما الخارجون فبالامثال يكون لهم
كل شي * ١٢ اذ ينظر الناظرون ولا يبصرون . ويسمع السامعون
ولا يفهمون فاذا هم ارتدوا فتنفغر لهم خطاياهم * ١٣ ثم قال لهم اما
تعرفون هذا المثل . فكيف تعرفون جميع الامثال * ١٤ فالزارع هو
الذي زرع الكلمة * ١٥ والذي سقط على قارعة الطريق . هم
الذين زرعت فيهم الكلمة وعند استماعهم باقى الشيطان حالا وياخذ
الكلمة المزروعة في قلوبهم * ١٦ والذين زرعوا على الصخرة هم السامعون
الكلمة ويقبلونها حالا فرحين * ١٧ لكن لا اصل لها في نفوسهم
لا زمانا يسيرا . ومتى حدث ضيق او اضطهاد من اجل الكلمة
يشكون عاجلا * ١٨ والذين زرعوا بين الاشواك هم الذين اذا سمعوا
الكلمة ١٩ يدخل اهتمام العالم وطغيان الغنى وبقية الشهوات الاخر .
فتخنق الكلمة فلا تنامي بالثمار * ٢٠ والذين زرعوا في الارض
الصالحة هم الذين يسمعون الكلمة ويقبلونها . فيانثرون بالثمار ثلاثين
وسبعين ومائة * ٢١ وكان يقول لهم هل يرق بسراج فيوضع تحت
مكيال ام تحت سرير كلا . بل يوضع على منارة * ٢٢ لا خفي
الا وسيظهر ولا مكتوم الا وسوف يعلن * ٢٣ من له اذنان
سامعتان فليسمع *

٩

٢٤ وكان يقول لهم تاملوا بماذا تسمعون . انه بذلك
الكيل الذي تكيلون به يكال لكم وتزادون ايها السامعون *
٢٥ فمن له يبطي له . ومن ليس له يؤخذ منه ما هو له * ٢٦ وكان

١٢

١٣

١٤

١٥

١٦

٢٤

٢٥

عونه *
خارجا
خوفي *
٣٥ ومن

انه صعد
البكر *
قد خرج
الطريق
س ارض
جف
سقط بين
سر سقط
٩ وقال
ماله اثنا
د اعطى

انجيل مرقس ٤

٨

* ٣١ ثم وافاه امه واخوته قياما خارجا . وارسلوا يستدعونهم *
 ٣٢ وكان الجمع محمدا به وقالوا له . ها امك واخوتك خارجا
 يطلبونك * ٣٣ فاجابهم قايلا من هي امي ومن هم اخوتي *
 ٣٤ ونظر في الجالسين لديه قايلا . ها امي وها اخوتي * ٣٥ ومن
 يعمل مشيئة الله فهو اخي واخوتي واخي *
 ٣٦



الاصحاح الرابع

وابتدا ايضا يعلم عند البحر . واجتمع اليه جمع كبير حتى انه صعد
 فركب السفينة في البحر والجمع قايم على الارض عند سيف البحر *
 ٢ وكان يعلمهم بامثلة كثيرة قايلا في تعليمه * ٣ اسمعوا ها قد خرج
 الزارع ليزرع * ٤ وفيما هو يزرع سقط البعض على قارة الطريق
 فجاءت الطيور فاكلته * ٥ والبعض سقط على الصخرة حيث ليس ارض
 كثيرة فلساعته نبت * ٦ ولما لم يكن هناك عمق ارض جف
 حين بزغت الشمس ولانه لا اصل له ييس * ٧ والبعض سقط بين
 الشوك فصعد الشوك هليه فخنقه فلم يعط ثمرة * ٨ والاخر سقط
 في ارض جيدة فصعد ونمي واعطى اثمارا ثلثين وستين ومايه * ٩ وقال
 لهم من له اذان سامعتان فليسمع * ١٠ ولما كان وحده ماله اثنا
 عشرته ومن كان معه عن المثل * ١١ فاجابهم يسوع . قد اعطى

لكم
كل شيء
ولا يفهم
تعرفون
الذي
الذين
الكلمة
الكلمة
لا زمان
يشكرو
الكلمة
فتمحق
الصالحة
وسين
مكيال
الا وسين
سامعتان
الكيل
٢٥

انجيل مرقس ٤

٧

في

١ * وصعد الى الجبل ودعا اليه الذين ارادهم فاتبعوه *
 ١٤ واختار اثني عشر ليكونوا معه وليرسلهم ليشيروا * ١٥ وهم
 مقتدرون على شفا الامراض واخراج الشياطين وسمى سمعان
 بطرس * ١٧ وسمى يعقوب بن زبدي ويوحنا اخا يعقوب ابنا هو انرجس
 اي ابنا الرعد * ١٨ واندراس وفيلبوس وبرثولماوس ومتى وتوما . ويعقوب
 بن حلفا . وتادي وسمعان القانوي * ١٩ ويهوذا الاسخريوطي
 ذاك الذي سلمه * ٢٠ فاتوا الى البيت واجتمع ايضا الجموع
 حتى لم يمكنهم اكل الخبز * ٢١ ولما سمع به انسباره واقرباره
 خرجوا لكي يمسكوه وكانوا يقولون عنه انه شر من عقله * ٢٢ واما
 الكتبة الذين انحدروا من اورشليم كافوا يقولون ان فيه بعزروب
 وبريس الشياطين يخرج الشياطين * ٢٣ فدعاهم يسوع واخذ يكلمهم
 بالامثال قائلا لهم : كيف يستطيع الشيطان ان يخرج شيطانا *
 ٢٤ ان المملكة المنقسمة على ذاتها لا تثبت * ٢٥ والبيت اذا
 اختلف على ذاته لن يثبت * ٢٦ فان كان الشيطان يقاوم نفسه
 منقسما لا يمكنه الثبات * ٢٧ ولا يستطيع احد ان يدخل بيت
 القوي ويختلس امتعته . ما لم يتقدم اولا فيربط القوي : وحينئذ
 ينهب بيته * ٢٨ الحق اقول لكم . ان كل خطا وتجديف يتكلم
 به الناس يترك لهم * ٢٩ ومن يجدف علي الروح القدس فليس
 له غفران الى الابد . بل انه يشجب لدينونة ابدية * ٣٠ لكنهم
 يقولون ان فيه روحا نجسا *

انجيل مرقس ٣



* ١ ودخل يسوع ايضا المجمع . وكان هناك رجل يك
 يابسه * ٢ وكانوا يرتصدونه هل يبريه يوم السبت ليقرضوه *
 ٣ فقال لذلك الرجل اليا بس اليدي في الوسط * ٤ ثم قال لهم
 ايجوز فعل الخير او الشر يوم السبت . انفس تحي ام تهلك فطلبوا
 صامتين * ٥ فنظر اليهم مغضبا وحزينا لقساوة قلوبهم . وقال لذلك الرجل
 ابسط يدك . ولما مدها استقامت بريده * ٦ فخرج الفريسيون
 حالا مع ال هيرودوس متشاورين عليه كيف يهلكونه * ٧ وانطلق
 يسوع مع تلاميذه الى البحر . وتبعه جمع كبير من الجليل ومن
 اليهودية * ٨ ومن اورشليم ومن ادوم ومن عبر الاردن ومن
 صور وصيدا لان جموعا كثيرة سمعوا بكلمة صنعهم . فاتوا اليه فاعز
 الى تلاميذه ليدنوا اليه السفينة ليلا تضايقه الجموع * ٩ وكان يشفي الكثيرين
 وكانوا يتساقطون امامه ليدنوا منه * ١١ والمعذبون من الارواح النجسة
 اذا شاهدوه كانوا يسقطون امامه صارخين وقائلين انت هو ابن الله *
 ١٢ وكان يجرهم كثيرا بالا بظهوره *

١٢

١٢

*
 ١٤ واخذا
 مقتدرو
 بطرس *
 اي ابنا
 بن حلف
 ذلك
 حتى لم
 خرجوا
 الكتبة
 وبريس
 بالامثال
 ٢٤ ان
 يختلف
 منقسما
 القوى
 ينهب
 به النار
 له غفرا
 يقولون